Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美壘	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十九卷第九三號第一頁
夏曆歲次丁酉年八月初五日
中華民國四十六年八月廿九日 星期四

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Thursday August 29 1957 Vol. 19. No. 93 Page 1

美青年赴中共訊中

一青年不繳護照 被中共驅撥出境

住宿不能擅自離開

中國北京廿九日路透社電。因爲該名美國青年德架拒絕將他之美國護照交給中共當局。而被中共移民局下令撥出國境。今日向其他四十名美國青年話別。現在其他四十名美國青年及其他各國之青年。動程赴東北之工業區參觀。

此位廿三歲之學生。與一羣其他志願赴中共參觀之青年。參加莫斯科之國際青年節後。抵達此間。美國青年赴中共。係違反了美國禁赴中共區之命令。德架現在就讀於英國倫敦之牛津大學。因爲他謂。不願意破壞美國之法律。故此拒絕將其護照交給中共當局。其他四十名美青年。已動程赴東北之長春。大連及天津等工業城市旅行。而他們約於下星期中。可能再返抵北京。

△德架不能擅自離酒店

中共擬將德架於星期六日撥出境。今日於他與四十名美青年話別後。由中共之男女傳譯員。協同他返回北京之最豪華酒店。並通知德架。若沒有他們之同行。或不令他們知道。德架不能隨便離開酒店。

德架謂。他不願違背或反對他之護照條文。赴中共旅行。此護照無效。故此他不願將護照交給中共當局。而他之此舉。已引起了其他美國青年之不滿情緒。首先亦有數名美青年拒絕交出。但最後率將護照交出。而剩下德架。仍支持原議。

他們謂。雖然德架未將美政府護照交繳中共當局。但是事實上。德架必須要有護照及交給中共官員檢查他們確有護照。始准其入境。故此事實上。他已經運用過護照。

德架辯護謂。不論在任何情形下。他並未利用過其護照。而且他在莫斯科時。曾被通知謂。他不一定須要運用其護照。而可以旅行中共。然而其他美青年。卻自願將護照交給中共當局。

前時。德架已被美青年團之領導人指出。若他不將護照交給中共當局。係有違反中共法律。而並非破壞美國務院之條例。亦因此之故。而引起其他美青年對他之此種不合理態度。加以極度之批評。

△一美戰俘願居留中共

北京。廿八日美聯社電。前美軍戰俘威爾斯。今年廿四歲。對訪問此間之美青年談話時謂。彼居留於中國。甚爲滿意。現仍未有返美國之計劃。彼現在入北京大學唸書。五年爲畢業期。

該校校長馬寅初。中國之經濟權威學者。曾經在國民政府時代。極度反蔣者。亦對美青年發表談話謂。有等美國人相信中國受蘇聯控制。事實上則不然。中國係完全獨立。自由發展事業之國家。他特別聲明。他係留美學生。而非留蘇。故此對於美國之情形比較熟悉。

△蘇聯航空不久超美國

中國航空專家錢學森。係畢業於美國大學。畢業後在加省理工學院工作。其主要成就。係在於航空方面。尤其是火箭理論及計劃爲顯著。於兩年前始返回大陸。對美國青年聲稱。就航空方面而言。蘇聯不久會超過美國。

裁軍會議消息

英京。倫敦廿九日美聯社電。西方今日以最迅速之行動。在裁軍小組會議中。提出了第一期之裁軍及控制建軍之計劃。

此提議。有一部份已於前被蘇聯反對。但是此次提議最主要之點。爲終結原子能武器之競爭。限制火箭發展於和平用途。裁減普通武器之軍事力量。

顯然地。美國參加裁軍小組會議特使史塔生。而獲得美國務院之訓令。在裁軍會議中。向蘇代表提出整個初步裁軍計劃。

△美提出初步計劃

當愛善考華在華盛頓向蘇聯請求在蘇聯未詳細研究西方計劃之前。切勿盲目反對之後數小時。美國代表便在裁軍小組會提出初步裁軍計劃。愛善考華謂。倘若此次之裁軍計劃被反對。則無異宣佈人類在將來遭受到無限制性之危險威脅。【未完】

美青年往遊大陸消息

中國。北京廿八日路透社電。星期二日四十一名旅行中共之美國青年集會中。忽然發生了意見不同。辯論激烈之情緒。

此次之辯論。係所有之訪問中共之外國青年。是否接受中共民主青年團之贈金十七元之事。

有些美國青年。則主張集團行動。接受贈金。但是有些美國青年。則在政治上。及道義上之立場。接受與否。應由個人自由決定。

據可靠消息。認爲該長時間之會議中。辯論甚爲激烈。

中共民主青年團。係向所有在中共訪問之青年。贈給零用錢十七元。訪中共青年中。有五名係加國青年。

除了贈金之事外。美國青年。即使在每日之行動方面。亦有意見相左之摩擦。

有些代表則認爲應該集體行動。但是有些則認爲若要眞實了解人民及中共之政績。則應任由他們個別行動。

不准中共記者來美採訪新聞

華盛頓。廿八日美聯社電。美國務卿杜勒斯。今日宣佈。中共[illegible]記者訪問美國。因美國不承認中共。

但美國務卿杜勒斯稱。如中共記者申請來美。當酌量辦理之。

他又稱。准許共產黨入境與否之權。在於檢察部。如檢察部批准彼入境例。則中共記者可能來美。

自一九四九年以來。美國均不准中共記者來美國採訪。

蘇要人將訪叙

叙利亞。大馬士革廿八日路透社電。此間官方正式宣佈謂。蘇總理布根寧。及共黨書記赫魯斯支夫氏。會於今年終之前。來叙利亞訪問。

一名外部高級官員謂。國防部長訪蘇時。已將政府邀請布卡兩氏來叙國訪問書呈上。而兩氏亦已接納。但我們仍未知道。他等訪問之眞實日期。總之係在本年年尾之前。

在黎巴嫩之貝[illegible]京。美國國務院中東專員軒打臣。今日與黎巴嫩之總統及外長等。作一連串之會議。係涉及叙利亞問題

南越限華僑入越籍訊

南越。西貢廿八日合衆社電。一家西貢報章。對於華僑願意入越籍。抑或退出米商之命令。表示極度之高興。

南越政府。爲要排斥華商之經濟權力起見。不准華商經營十一項之企業。而米業爲其中一項。但是若華僑入越籍者。則不在此限令內。

華僑在此間握有了產米及出口之大權。他等在越南經濟有很大之權威。

一家生活報謂。南越經濟。應由南越人民所操縱。而不應由外國人所操弄。

米業之期限。係於九月六日爲最後日期。故此在該日期之前。華僑必須選擇。入籍抑或退出米商之任何一途。

日對蘇試驗火箭之報告

日本。東京廿九日路透社電。日本之氣象學家今日謂。彼等有理由相信。八月廿日在蘇聯試驗之核子爆炸。係由於引導火箭所形成。

在該日。日本之氣象台。紀錄起高空之震動氣浪。此可以表示出蘇聯可能係試驗高空引導火箭。

美國在該日亦宣佈。蘇聯在西伯利亞試驗場。試驗蘇聯之核子武器。

蘇聯今週則宣佈。彼已試驗越洲引導火箭。已獲得滿意之結果。

錫蘭將實行國營茶場

錫蘭。哥倫布廿九日美聯社電。糧食部長簡活典。係錫蘭之托洛斯基黨之會員。據可靠消息謂：已經在計劃實行國營茶場。該國營茶場。係有一百英畝之土地。

該茶場原由英錫合作公司。英錫股份。各佔其半。今日糧食部長。準備將之改爲國有經營。

台對美派記者入中共意見

台北。廿八日合衆社電。台灣報章今日認爲除非杜樂斯接納中共記者入美採訪新聞。不然。中共必不准美記者入中共採訪。中共並未正式拒絕美記者入中共。但是中共報章指出中共當局。不簽入口証給該廿四名美記者入境。中共指控該廿四名記者。係杜樂斯選擇入中共當間諜者。此已經由國務院否認。

台灣報章。認爲。中共可能給予一年前。周恩來邀請美記者入中共之數名記者來中共。作爲代表美記者准中共之長期記者。

雖然國方報章。如此報導。但國方官員。現仍恐怕杜樂斯終須准中共入美採訪新聞之立場。

國方新聞處謂。若美國接納中共記者入美採訪新聞。無異係接納中共間諜入美。

世界簡聞

▲北韓共黨舉行首次選舉

日本。東京美聯社電。北韓共產於星期二日。舉行第一次選舉最高人民代表大會。彼等希望於此次選舉二百十五名代表中選舉票將會達到百分之一百。

▲法外長親自出席聯合國

法京。巴黎路透社電。一名政府發言人謂。此次聯合國大會中。可能討論阿支里亞及吐高運之問題。故此由法外長親自領導廿四名代表國參加大會。

▲顧第被派爲星加坡總督

星加坡。廿八日美聯社電。星加坡之書記長顧第。今日被指派爲星加坡總督。及三軍司令之職。以繼任碧力克之職位。而碧力克爵士。係於最近被指派爲香港總督。

▲捷法院判兩女修士坐監

奧京。維也納廿八日美聯社電。一所捷克之法院。星期二日宣判兩名天主教女修士。因有「反國家行爲」。而入獄兩年。至五年不等。

▲英兩老將一退休一昇級

英京。倫敦廿八日路透社電。英國作戰部宣佈。統領英法聯軍於去年進佔蘇彝士運河之英國將軍。五十五歲之奇利宣佈退休。而指揮英法聯軍進攻蘇彝士運河之史華威准將。已被昇爲將軍。

▲美放寬對波蘭貿易禁運

華盛頓。廿九日美聯社電。美國政府對運往波蘭之出口業。現已放寬。對波蘭之貿易地位。已與美國各友邦享平等待遇。美國並以工業機器。鋼機器出產。機器工具。電機及車輛等。運往波蘭。此等貿易之放寬。爲美國與波蘭。於今年六月間。訂定貿易條約所規定。美國並准波蘭向美國貸款四千九百萬元。購買美國農具。及開礦用之機器等。根據此次放寬。波蘭爲第二個蘇聯集團之國家。能享受此等種種特權者。

▲美總統反駁蘇聯之指控

華盛頓。廿九日美聯社電。美總統愛善考華。昨日警告稱。蘇聯對西方之指控。謂西方之裁軍計劃。危害人類之和平。及面臨受核子戰爭之消滅。但吾人並未完結爲永久和平之工作。反而蘇聯乃無人性。

展覽會有電機收發全球聲音

雲埠太平洋國家展覽會中之卑詩省大廈中。有收發電機。可播音或收聽全世界各地之電。其呼號爲UC 七太平洋國家展覽會（丕晏依）亦可以該機向全世界各地祝賀。

前日星期二日「天空之王」曾應用該機與他在美密斯近埠之兄弟談話。檀香山舞中一位女藝員。同晚曾用該機與他在檀香山的丈夫通電。

近日該機並接到烏克蘭。及蘇聯在亞洲各地向展覽會之祝賀云。

雲省議員提議捉違例過街者

雲埠東區社會信託黨卑詩省議會議員扶力薩斯。昨日在雲埠交通安全會演講謂。埠中密探警察「鬼車」捉捕違例駕車例者。大大成功。他並提議警方應以方法。捕捉行人在街道中間過街違例者云。

一華宅被刦去一千二百多元

昨星期三日晨早。住雲埠奇化街六三一號華人林夫蘭克（譯音）之住宅。被匪打刦去巨欵。

據林君報警稱。賊匪當他熟睡中。未有關上之窗門偷入該宅。竊去袂袋內之銀包一個。該銀包內。有現欵一千二百零二元。鎖匙及文件等。

本汝比小姐獲展覽會小姐銜

本汝比區小姐卡羅路勞格絲。年十八歲。昨在雲高華埠太平洋國家展覽會賽美時。決賽。評判結果。榮膺展覽會小姐之芳衔。

她畢業於南本汝比中學。擬任體育教師。

她獲獎金一千元。

她之高度爲五尺六寸。重一百二十磅。胸圍卅五寸。腰圍廿二寸。臀圍卅五寸。

展覽會節目航空及交通日

八月廿九日　星期四

上午八時門口開門。

十時各展覽館開會。

下午一時半。三時半。六時半。八時半。卑詩省大廈前。加拿大太平洋航空公司與展覽會聯合主辦邀請夏威夷歌舞團跳熱帶舞。該團內有華女。

二時。七時。加軍展覽會場附近。天空之王在一百尺之高處表演。

二時。三時。四時。五時。七時。八時。九時卑詩省大廈內。電影院放映。免費歡迎入場參觀。

二時。四時。七時九時。家庭藝術大廈內時裝表演。

二時。四時。七時。加軍展覽場中。加海軍雷達表演。

二時半。加空軍在加軍展覽會場表演。

三時半。八時馬戲班開場

二時四十五分。露天戲院中跳舞學院學生舞蹈表演。

三時。五時。八時。加軍在加軍展覽會場表演

三時四十分。五時三十分八時四十五分。加軍在加軍之展覽會場中作燈號表演。

四時十九分。賽馬。

四時卅分。七時卅分。加空軍在加軍展覽會場中表演。

五時四十五分加空軍在露天戲院演奏音樂。

五時。六時。七時。八時。九時好癖展覽會場中表演好戲。六時四十五分露天戲院音樂演奏。

七時十五分。加海軍樂隊在電力大廈前演奏。

八時馬戲班開戲。

露天戲院跳舞學院學生表演舞蹈。

八時卅分。好癖展覽會場內放映幻燈片。

九時。加國兵音樂隊在戲院演奏。

十時各大廈關門。十時零五分跑馬場中由加空軍舉行檢閱禮。並主持降旗禮

十一時零五分展覽會節目書獎券抽獎。

以上各項節目隨時改變。不另通知。

八月卅日星期五爲國際日

八時門口開門。

十時各展覽館開門。

十二時好癖展覽會場內好戲上演。

俾詩省大廈內電影院放映免費歡迎參觀。

一時。加軍在加軍展覽會場演奏音樂。

九四學校開課

學校將於九月四日開課。但近週來。很多爲學童之母親者。頻頻往雲高華埠教育局。查詢爲何以九月四日爲開學日期之理由。

騎警週末出動力減交通失事

加騎警將不放週末之假期。而在卑詩省之各公路守衛。以求減少交通失事案件。

駐卑詩省加騎警副委員長夏術遜。昨發出以上之佈告。

㊀他又稱。各警察及警車。將出動在各公路巡邏。

㊁休假之警官。力求減少。

㊂損壞之警車。趕快修理妥當後。以應週末駕駛。

㊃密探「鬼車」。將在各主要公路中巡邏。

㊄將裝置四座雷達器在公路。以求捉獲駕車太快者。

天氣報告

今日天晴。明日時陰時晴。今日最高溫度爲七十二度。最低溫度爲五十度。明日最高溫度爲六十八度云。

香港
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
世業二百餘年
宗旨專賣正貨
本行選辦
人參 麗參
鹿茸 東茸
茸片 茸末
鹿粑 玉桂
國藥 補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶
歡迎外埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到
香港南北行街四十九號 電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.
新到
唐山大，小冬瓜
唐山新水淨坭鮮蓮藕
溫寧鮮毛瓜 本土鮮毛瓜
本土鮮苦瓜 合時土產鮮菜
常備供應
最新秋季行情部
已經出版 函索卽奉

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
新到
五十磅庄
唐山大(淨)糯米
東洋大菜絲
大粽葉
涼粉草
白菜干

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
砵嚀斯高沙銀行雲高華埠寄市定夾歌林比亞街支行啓

世界新聞

多城記者筆下
中共大陸見聞

多朗度訊。多朗度埠「地球郵報」記者金蒙。最近以兩個半月時間。訪問中共大陸區。他到過不少地方。遠至東北之哈爾濱。長春。瀋陽和撫順。鞍山。西北之蘭州。和西安。以及北平。南京。上海。漢口。重慶和廣州等各大都市。他都曾以犀利而客觀之眼光。實地考察民間之眞實情況。祗有廈門與西藏兩處。中共以「戰地。不准旅行」爲理由。拒絕他前往。金蒙並把他訪問。所得之印象。先後撰寫通訊稿三十五篇。在該報發表。其中除主要者。日前已譯刊外。現在再把要點選譯如下。

從九龍邊界之深圳。搭乘廣九鐵路火車到達廣州。全程需要三小時之時間。車站附近掛滿毛澤東和其他共黨首領之畫像。火車開駛頗能準時。但車箱內兩端各裝着一個無線電廣播喇叭。不停地傳出之播音。實在令人討厭。連車內之管理員也表示不耐煩。每每把插頭拔掉。使大家清靜了一些時候。可是另一位管理員。却又把插頭裝上。因此聲音斷斷續續。一直伴着到了廣州。

以後每次乘火車。都發現車站內總是擠滿了閒人。火車之座位。分爲「硬座」與「軟座」兩種。乘客都很擠擁。尤其是從瀋陽到鞍山之一段。車來時大家爭先恐後。搶着上去奪座位。

北平之「前門大旅館」。是中共於三年前新建造用來招待外賓之最大旅社。住在七層之一個房間裏。第二天清早却給雞聲吵醒。原來這座新建築物之四圍。仍舊是那些古老住宅之庭院。豢養了不少雞鴨。這是北平「新舊雜陳」之一個最好說明。

這座旅館之建築。顯得十分草率。浴缸內仍有油漆之渣滓，抽水馬桶之水不斷流冲。門窗做得不合式。電燈暗淡無光。一切好像已經陳舊之樣子。

中共每以「蒼蠅絕跡」而自豪。有些到過中共大陸之人。也是幫着作這樣之宣傳。但是事實上。北平市區因爲經常實施「撲滅蚊蠅運動」。固然蒼蠅並不多見。但一離開北平市區。情形就不同了。特別是在重慶。不但多蚊蠅。而且還有黑色之羌(旁虫)螂。就是北平之前門大旅館。也有那種羌(旁虫)螂發現。

到了重慶。使人抑鬱之感格外強烈。一般平民。像牛馬一般地勞作。仍舊不獲一飽。廢物在街頭亂倒。婦女們用手去檢拾値錢或者可吃之東西。小孩子們在街上拾取烟頭。回家改製廉價之香烟。

西安充滿了齷齪之氣味。蘭州盡是邊疆之活動。東北是日本與蘇聯之混合體。蘇聯也比從前冷淡了。過去每年有一萬多艘外輪進入黃浦江。去年則祇有六百八十三艘。很多工商業之大建築。現在已改成了住宅。（未完）

○沙城民治黨
五祖誕鳴謝經費芳名

劉俱七元 源興攤館四元 華僑酒樓
森章 每弍元 本恩 邦美 謝亮 江
龍 余沛 榮振 桓紀 濃政 鑑章
葉裕 黃明 如興 子珠 麥爹 每壹
元 君南五毫 關厚五毫

卡城民治黨鳴謝經費

由民國四十五年吉月起至民國
四十六年吉月止

黃蓉芳廿元 雷宜普 周豪偉 黃容芳
每拾元 曾文錫六元 黃鳳珍 羅九
張培祿 鄭展儀 鄭文强 鄭佳强 馬
榮新 阮降春 鄭炳昌 余君實 黃茂
生 雷家碩 繆卓榮 劉鉅 鄭慶昆
黃深 張文暢 張偉傑 馮卓 周順
劉鉅 麥南 黃蓉芳 黃韻光 劉鉅
張其夫婦 陳福如夫婦 陳瓚琰夫婦
每五元 馬植三四元 李作霖三元五
黃明信 胡梓莊 謝豚 朱偉文 關振
旺 張杞梓 張文耀 李作霖 鄭其海
李俠民 周源盛 呂定國 馬顯 謝維
彩 鄭展儀 黃炳祥 甸捷予夫婦 李
廷俊 馬榮新 朱惠章 溫根松 馬錦
寅 張杞梓 每叁元 袁忠 馬章本
盧翠 馬炳林 馬炳輝 王世仲 謝衡
石 唐自璉 李悅 陳智 吳森 袁兆
琪 馬榮新 溫用寬 馬世藹 張炎欣
馬石磊 葉啓泮 張廷炳 陳翼耀 黃
偉棠 馬石磊 王一峯 馬榮邦 張炎
欣 譚均 朱振東 馬炳林 馬昌枝
周灼 鄭展儀夫人 每弍元五 周維祺
陳勝維 譚榜 潘揚汝 林伯勝 梁閏
餘 何羣秋 余潮相 黃明 馬石磊
關喜 梁樹邦 溫深 每弍元 馬忠
馬文活 雷學振 敖天祥 陳樂然 雷
法權 余潮中 吳北海 王華進 梁少
如 每壹元五 黃崇安一元

卡城達權社鳴謝經費

由民國四十五年吉月起至四十
六年吉月止

雷宜普拾元 曾文錫六元 黃蓉芳 黃
蓉芳 劉鉅 周順 鄭慶昆 劉鉅 黃
深 黃鳳珍 羅九 馬榮新 劉鉅 鄭
展儀 鄭文强 鄭佳强 陳福如夫婦
每五元 溫根松 張杞梓 李作霖 黃
明信 李廷俊 馬植三 鄭其海 周源
盛 胡梓莊 朱偉文 張杞梓 甸捷予
夫婦 每叁元 李作霖三元五 周灼
朱振東 馬昌枝 馬炳林 張炎欣 譚
均 黃偉棠 馬石磊 陳翼耀 王一峯
馬榮邦 朱金鋼 張廷炳 鄭展儀 吳
森 陳智 唐自璉 李悅 葉啓泮 馬
石磊 馬榮新 馬章本 張炎欣 溫用
寬 馬世藹 馬炳林 馬炳輝 王世仲
謝衡石 盧翠 袁忠 鄭展儀夫人 每
弍元五 黃明 梁樹邦 馬石磊 朱煜
煥 何羣秋 林伯勝 何羣秋 潘揚汝
譚榜 周明郁 每弍元 王華進 梁少
如 吳北海 謝瑞廷 余潮中 陳樂然
敖天祥 馬忠 雷學振 馬文出 每壹
元五 黃崇安一元

美國總統輪船公司
搭總統船往香港可享受船上
新置冷煖氣管
新增娛樂場所
新置遊藝用品

經濟旅行位
克利夫蘭總統船 威爾遜總統船
由舊金山往香港途徑檀香山橫濱小呂宋
本公司最近將上列兩船之三等客位大加改革名爲經濟旅行位全部裝置冷煖氣每床均用布簾遮掩大甲板之曬日台添設睡椅娛樂廳內增設酒吧每晚放映影片或開跳舞會配合樂隊奏出動聽僱用華南男女能員供應中西肴饌任旅客盡量享受
票價
由舊金山或羅省至香港
由三百四十元至四佰元
每客可帶二佰廿磅免費行李
欲知詳細請就近與各旅行社或代理面商或照址直接函詢自必樂於奉答
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street, San Francisco 4
大拿加駐
總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

雲高華埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MA. 8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。剷刀肉刀。樹仔嘜剷刀較剪刀仔。美國的市打臯刀。偉市勃羅較剪。英國「IXL」刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
「開飱館僑胞注意」。常有各款盤碗玻璃杯。廚刀、叉、廚房用具發行。」
J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

No. 102—Sizes 8" 9" 10" 11" and 12"
双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA 6518
精配鎖(匙)

雲埠均安號 全加總代理
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
均安號
總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 八月廿二日
克利夫蘭總統 九月十三日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 八月二十日
威爾遜總統 九月十三日
Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B.C.
Tel. PA. 1025

居樂實業公司
本公司設立于茲、凡三十餘年、專營大小生意、房產，及各項柏文，旅店等實業買賣，燕梳，信譽卓著，深爲各界社會人士讚許・現特聘梁慧超女士廣爲僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。
辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST. MA. 9252
住宅
Res. 457 E. 63rd Ave. EL. 9597

計劃系統的貯蓄維持安定的生活
保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧（無任）歡迎
帝國人壽保險公司代理梁春廣
辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅 EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
(Vancouver 9, B.C.)

○城埠民治黨鳴謝經費

由一九五七年元月一號至六月卅號
芳名列后 恕不稱呼

馬心民五十元 馬三祝廿元 馬錦楫
林兆光 每十五元 林其進 盧金生
每五元 林換元 楊均臻 容榮 鄭
程萬 鄭進發 鄧正揚 鄧劍雲 袁就
忠 駱珍 趙鴻欣 每三元 林煒 林
社康 湯添福 樊庭礎 李沾 馬羣惠
湯倫活 雷勝 黃秋 鄭家滋 岑玉
亭 關邦健 關競豪 徐錦宏 雷社炳
程大妹 鄧彪聲 每二元五 梁銓 鄭
今後 鄭杞幹 林進傑 周賜瓊 岑坤
陳鑑寄 曾均隆 每二元

社論

國民政府何必再以召開國是會議之說騙人？

近來台北忽又傳出召開國是會議之說，據謂蔣介石默察反攻時機即將到臨，故擬邀請非國民黨的反共領袖赴台參加。在台開會議之前，並擬先行擴大政府最高顧問團之範圍。藉以容納各方之反共領袖。

關於召開國是會議之說，有如反攻大陸之口號然，吾人早已厭聞，良以蔣氏退抵台灣之後，立即開具反攻大陸支票，無如此支票迄未兌現，與此同者，政府遠在四年前，即聲稱將召開國是會議，以謀團結救國之方，尋則在行政院成立一組織，以負籌備之責，，然迄今亦尙在宣傳階段，可見此事與反攻大陸之同屬口號，旨在騙人而已。

抑尤進者召開國是會議之宣傳，於世人之觀感中，其較諸反攻大陸之口號更爲惡劣，蓋反攻大陸涉及軍事行動及國際助力問題，其幅度較濶，範圍較大，事先必須嚴密之準備與部署，達致匪易，自不待言，但召開國是會議問題則否，只須政府具有誠意與決心，則隨時可開，純屬舉手之勞而不作，即可知其誠意爲何如矣。

世人嘗認爲政府所提召開國是會議，純旨在安撫一般對台灣作風不滿之士，每隔相當時候，即提出召開國是會議之說，予一般反對者以一線虛幻之希望，藉而塞社會悠悠之口，吾人就事實而觀，實不得不同意此說，固絕非以小人之腹度君子之心也。

於某一時期中，政府曾表示將召開該項會議之的欵，以爲搪塞，但由最近台灣派出青年百人來美參與重整道德會議一事，即可反映此一說法之騙人，試思此所謂重整道德會議也者，縱具有如何重大意義，要之亦非有關我國計民生當務之急，此非當務之急者，政府竟有巨欵派遣百人來美，而反置較道德重整會議重要萬千倍之國是會議於不顧，即可見其所稱缺乏的欵爲一遁辭，世有「捨本逐末，輕所宜重」之徒乎？有之，唯我政府當局耳，亦可見彼等以無的欵作爲不開國是會議藉口之荒謬矣。

（未完）

鳴放引起中共內爭

△劉少奇周恩來兩派衝突

台北，中華社電。此間消息靈通之觀察家。今日指出，國外新聞電訊報導之劉少奇，與周恩來。聯合反對毛澤東一說。恐非事實、毛澤東最近長期離開北平、乃欲置身於周劉鬥爭以外，從種種跡象觀察，周劉鬥爭愈趨愈烈，絕無合作之可能，

此等觀察家，溯述中共內爭之經過，謂毛澤東於二月廿八日發表演說，提出「鳴放」口號，冀以平息大陸人民之不滿情緒，詎又展開「整風」運動。顯欲壓制劉少奇之權力，但至五六月間。「鳴放」引起反共批評，一發而不可收拾、而周恩來，並不加以阻止。劉少奇忍無可忍，毛澤東亦感十分狼狽、遂又發動圍剿「右派份子」。劉少奇復指使其死黨「王譯」發表論文，公開指責毛澤東「用錯誤的史太林方法來對付同志」，並斥周恩來集團，是「一羣修正主義者」，此文發表後，毛澤東即遠走上海、並一度至青島及漢口，

劉少奇攻擊之右派份子，一部份向來走周恩來之門路，周恩來乃實施報復。亦攻擊共黨內部之右派份子，針對劉少奇之黨徒，迄至目前爲止，周劉之鬥爭已達熾熱化之階段，毛澤東則佯示中立，故避居他處，惟觀察家指出毛澤東深恐劉少奇之權力過大，不易駕御，故暗中偏向周恩來。不久或有第二「高崗事件」發生，亦未可知。

俞大維飛金門察防

台北，中華社電，國防部長俞大維，廿二日夜輕裝簡從，飛赴金門前綫巡視大担、二担兩島防務，與前哨戰士在第一綫碉堡中共渡一宵，並以慰勞品分贈守軍，此六十高齡之文人部長，經常蒞臨前綫與戰士爲友，渠頃語中央社記者稱。目擊前哨戰士，以不休不眠之精神。担任軍務，至爲欣慰，

★ ★ ★ ★ ★

【長篇言情小說】

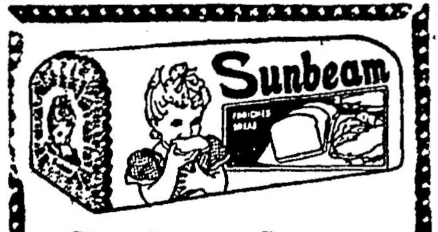
紅樓舊粉痕

靈簫生著

【弍壹陸】

不能以餘情相及，而已遂失意於情場，後以余自聰爲己而病，乃許以終身，此時陸錦衣身爲余自聰有，而心念江夢華不能自已，熱淚溢眶而出，睫毛濕透，余自聰以彼初學爲人，難免痛苦而有是，則與咻而慰之，謂蒙卿不棄，以無瑕白璧而相付託，此恩此意，當永誌而弗忘，然人生意義先苦後甜，爲必然之理，吾必密愛輕憐，以至地久天長也、」陸錦衣客曰：「聰哥於我，一片眞誠，我心雖鐵石，亦當爲之感動，不過錦衣出身微寒，爲富家婦，對於禮儀，容有所未諳，願聰哥有以教之也。」余自聰曰：「錦衣妹雖爲歌女，然其人品性幽嫻，雅知禮法，今夕吾與爾酬應親友，親友無不嘖嘖稱羨，謂爾大家女兒，尚且無此風度，吾方快意之不暇，尚何嫌之有，須知愛情之道，初無階級，吾此時滿足至極，自覺此身已爲世間最幸福之人矣。」陸錦衣雖不愛余自聰，然余自聰對彼之誠懇，不能無所感動，竊維後此吾事夫子，用以報彼之情痴而已……

……陸錦衣之嫁，江夢華與潘文博麥大中都有致送禮物，潘文博與麥大中且嘗赴喜讌，陸錦衣嫁後之次日，江夢華於午間至學校之宿舍，約潘文博與麥大中至附近之茶樓啜茗，麥大中告江夢華，謂陸錦衣雖爲新娘子，而眉宇之間，絕無喜氣，默默含情，彼妹之滿懷心事，豈非因吾子之故耶？」江夢華曰：「吾誠無以對錦衣，然吾已有香雲，不能移情而別向、錦衣能有此好歸宿，吾已竊爲彼慶幸，蓋我力薄無能，今方患失業，茫茫前路，眞不知如何打算，錦衣如歸我、亦徒令其受苦而已，關於失業之事，吾至今未爲香雲告，以彼捨富豪而從我於淸貧，已極其委屈，又不幸失業，將令其受飢寒之苦，我實難過之至，校長多送一月薪値，因度新春之故，已將用罄，今後生活，將不知如何維持也。」潘文博麥大中二人爲江夢華之好友，然二人與江夢華一樣淸貧，因無能爲力以爲之助，惟有相對搔首嗟嘆而已，潘文博告於江夢華曰：「報章之中、時有諷刺漫畫之發刊，歡迎投稿，夢華可以試作投往，如蒙取錄，或可以藉資挹注也、」江夢華亦以爲然，茗罷，與潘文博麥大中二人分手而返家，告香雲以錦衣出嫁之事，香雲笑曰：「華哥對彼，當感前所未有之傷心，不其然歟？」江夢華曰：「錦衣一日不嫁，一日念我不忘，而吾實不能愛彼，耿耿於衷，不能自己，今幸而彼已嫁余自聰，後此吾將放下此一點心事，」狄香雲曰：「其實華哥如愛彼，吾可以讓位於彼，決不與爭也。」江夢華笑曰：「雲妹之言如此，其實吾與彼相見一面，雲妹已大發雌威，如竟捨雲妹而與彼結合，雲妹豈放過我耶？」狄香雲亦笑曰：



新邊麵包
美味
新鮮

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

水龍匠
P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.
電話 日 MA 1488，夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及裝置煤氣爐各種水龍器具發行價大平特平
比露嘉斯公司啟

珍純味精
百分純淨
冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而廣推銷歡迎案辦友商批發
特別優待
總代理天香醬園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3788

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.
士勿地威臣紙公司謹啓

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 193
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
各界光顧 無任歡迎
本館主人啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡淋
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

曹統新藥行
羅省總行 通訊地址
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
防毒贈閱 函索即寄
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿把耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四両庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圖消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 須服此丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蟣瘙癩 四両庄六元 服食此丸收効快
●救急
南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反洩癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭蓋上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Ord St. L. A. Cal.

桃園
TAtlow 3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

◁欲想身體好▷
請飲
潘人和馳名
男女聖藥
毛鷄藥酒
廿四安士每樽三元四毫
十二安士每樽一元七五
現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎
總代理 長春商業公司
城埠 來勝 周堅 推銷處
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

武俠國技小說
新到大批人民唱片
▲武俠小說▼

龍子祥太極拳學	一元八角半
吳氏太劍	一元一角半
十二路譚腿教授法	一元一角半
潭腿十二路	六角半
武當拳術精華	八角半
龍吟虎嘯錄 一至七每冊	七角
荒山奇俠、一至八每冊	七角
鐵琵琶	七角

▲另有大宗偵探小說
廣州名采八角半 文藝周刊全年五十二期六元二角半 大衆電影半月刊全年二十四期六元 作品月刊全年十二期二元七角 科學大衆月刊全年十二期三元三角 人民畫報全年三元三角 新中華全年二元七角 僑務月報全年二元七角 良友全年四元五角 幸福畫報三元一角半 給青年二十四封信朱光潛著九角半
堅利公司 目錄印備 函詢卽寄
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St. VANCOUVER, B.C.
PA. 2621
[illegible]

加拿大 天生堂 雲哥華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada
自療發育機每架拾五元 COD 私家亦不受
加料 育龜大力丸 一打六元五毛 兩打十二元五
主治性慾不振發育不全臨敵不興興而不耐每交一服經過一点鐘久性慾勃發力敵通宵恨嫌夜短不怕更長如若不然餘丸回尾依價承受決不食言
鞭補腎一料拾元一毛
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花柳丸一料五元一毛
消癧丸一料拾元一毫
壯氣丸一料五元一毛
禹靈丹一料五元一毫
陽痿露一料三元一毛
頑癬水一樽弍元一毫
擴陽露一樽三元一毛
久戰露一樽二元一毛
懸情素一打八元一毫
五蛇膏壹元弍元一毛
代替人 三拾一元

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377
餐館出賣
有餐館一間。在暢旺區域。用具齊備。取價四千五百元。另点貨。有意經營斯業者。請來本辦事處商議。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B.C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.
新辦到大帮 去頭 明蝦
本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

本報有大帮舊報紙及十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 885

粗．細．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎采辦

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver. B.C

鄭少棠

專業裱花紙油色
寓跑路街三二九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

加拿大　卡忌利

李祐華事務所

Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359　電話 26539

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加屬　雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver. B.C. Canada

即日辦到
抹油三牙或
足鱗釣曹白
包紙粉白倉
鮮明黃花同
淡口公魚仔
美國紐柯辮
霉香咸魚
鮮紅蝦肉

香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外洋各埠土木人參
野山抄參　清糖抄參
北高麗參　石柱灣參
吉林草參　琿春鹿尾
北鹿茸份　各省藥材
揀手藥片　燕桂雪耳

著名
雄蚕三鞭大補茶
武彝蛤蚧大補茶

敝號海外僑胞來函定購
代辦付郵出口忠誠服務
貨真價實童叟無欺
司理　劉達明謹識

香港永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店

ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962

不吝巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己
本店士庫招租
上落利便

固蘭天堂殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐治麥吾謹啓

時人軼話

（六三）

李雪芳當年盛事

香宇

第四位是滙豐銀行買辦陳廉伯，茲四人者，出財出力，勞而無怨，而四人之中，簡陳二氏，一在頭，一在尾，功績最大，亦最吃力，而李雪芳有一時期却與捧場不甚費力之汪希文最接近，當時社會上曾一度宣傳李雪芳將嬪於汪氏，後因不願居妾位而作罷云，迄民十二，李雪芳嫁中山縣商人韋伯貴，韋氏累世皆在滬經商者，嗣後紅氍毹上，極少見雪芳艷影矣。

南紅

牧笛

在新一代的粵片女星中，這位順德產的女藝人，近年以來，亦伶亦星，似乎相當的得意，儘管她多年以來，演過大戲，拍過電影，但是能獨當一面，還是最近這一兩年的事，上一個月，她和胡笳，蘇少棠共組海棠紅班，自任正印花旦，演出於高陞戲院，去年，她加入了光藝公司，擔任爲「七重天」的女主角，演來中規中矩，頗得好評，這兩件大事，可說是她的藝術事業的開端，爲自己開展了遠大的前程。

說起南紅，可稱得上家學淵源，她的母親，是戰前名噪一時的藝人陳剪娜，陳剪娜以前在廣州大新公司的天台，演出了新派的文明戲，有歌有舞，其在南方的名氣，當時可以相當於在上海的黎明輝，南紅的姊姊，也是粵劇的名旦，藝名叫蘇小妹，現仍在廣州的文藝劇團充當演員，她們一家，眞可算得一門三傑。

南紅跟影劇藝技界的關係還不只此，陳剪娜和紅線女的舅母何芙蓮，是金蘭姊妹，感情非常的好，南紅之所以能拜在紅線女的門下，完全是因爲何芙蓮的關係。

許多人只知道南紅是紅線女的徒弟，却不知道南紅和紅線女有雙重的關係，她們在名義上是師徒，另外又是誼姊妹，因爲南紅在一九五四年，當紅線女的父親生日時，她又拜了紅線女的父母爲「契爺」和「契媽」，因此，她對紅線女一向不是以師徒相稱呼，只是以姊妹相稱呼的。

南紅原名叫蘇淑眉，在廣州出生，今年芳齡廿四歲了，她的祖父，便是蘇瑞生，三十年以前，蘇瑞生藥局在粵桂兩省而言，是無人不知的，不管是窮鄉僻土。

乾坤大補丸

功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯頭黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）

紐約仁壽藥行
Somerset-vital Co.
60 E. 42 St. N. Y. N. Y.

標列地嗲麵包現改名爲GB嗲其名雖改易但該麵包仍爲該公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嗲麵包莫論任何時購買時時新鮮

◎醫生黃基靄

地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

增羣益經銷書報畫刊

文學世界　四毫　中華文藝　弍毫五
家庭生活　弍毫五　兒童樂園　弍毫五
人生漫談　弍毫五　青年文友　弍毫五
小說精華　弍毫五　大洋英語　弍毫五
春風茶籽　七毫　祖國鉴辯　五毫
自由之路　五毫　閩粵光輝　九毫
京華烟雲　七元　廣東點心　七毫五
瞬息京華　八毫五　漢饌大全　壹元
黛綠年華　七毫五　國際電影　三毫
文壇　四毫　良友　五　四毫　東風　二毫五
中華　三毫　亞洲　五　三毫　幸福　三毫五
中外　三毫　東西　五　三毫　銀灯　二毫五
人生　毫半　祖國　五　毫半　藍皮書　三毫
自由人　五仙　太平洋週報每份一毫
加國不另收郵費　郵票十足通用
雲高華啓明公司
MING'S Confectionery
572 Alexander St.　374 Powell St.
Vancouver, 4, B. C

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934

精神及魄力是汝所應得

Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元
卡路街夾加都華街奄派藥材店啟

中醫師

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一弍號
電話 TA. 9657

◎**專醫瘋癱症**

特辦蘇痨仙藥　每服廿元
擒紅仙方　每服五元
應驗天竺膏藥　每張壹元弍毫五
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B.C.　BA. 5005
廣生藥局黃君鉅啓

KIU KONG SILK CO
27 PENDER ST.　VANCOUVER BC
僑光絲髮公司
電話 MA. 4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣裳顧繡及永松名產宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各欵小衫線仔番褲殮館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身柏布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡搌大量貢獻

雲高埠　華

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床舖清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎
司理　區法明　朱旺　啓

伯鰲影相館

Yorkman Studio
617 Main St.　PA. 4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相儷照相
與契據文件等
精寫炭相
永不脫色

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C.　電話 PA. 5080

本社（設在）華區
位居適中　房間空氣
床鋪潔淨　煖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住暫居
携隨行李　上落週安
飛机　船紙　車票
服務代辦　如蒙垂委
竭誠歡迎
司理　關邦健謹啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日降公證人

遺囑　及辦理各種文件　代理實業買賣
鐵仔梳銀行二樓廂夾片
打街請由正門入可矣
電話 PA. 6513

◎**重新廣告**

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫暖床鋪新買清潔水喉冷熱招待妥當客棧便捷僑胞光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E.　Tel. PA. 9035
Vancouver, B. C.

新世界旅館
司理　盧金生　黃國連

加拿大　雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE - MA. 9743

新到各種
參茸海味香料藥材補品膏丹丸散
大都平沽

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. HE 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 " Res. CE. 8333
陳　因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
兒科　周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
小兒專科　黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Off. MU 3-5230 Res. DI 0327
內科專醫　徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4, S. Burnaby	Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
產科婦科專醫　蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5	

針灸醫師李經啟事
爲在卡城正式開業啓事

僕自應診卡城忽數月茲爲適應加中僑梓及外邦人士就診計爰租新址領証開業已於八月一日正式應診　凡我舊雨新知賜教請移玉或通訊新址爲盼

卡城候診處
KING LEE
201- 1st. S. E. Calgary, Alta.
暫用電話：AM-9-6019

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙
長壽及普通唱片包羅萬有

專售及修理各種家庭電具各名國廠影相機錄音機與傳真機

新片面世！
金星長壽片第七期

曾雲飛　曾雲仙　新俠懷
鍾麗容　江峯　李錦帆
林家聲　李錦昌　新炳榮
許卿卿　何家權　新景畬
曾雲飛　陳惠貞　杜國威

沙三少　全套三張
金葉菊　全套三張

南音劇霸！
鍾雲山　李錦昌　白艷紅
梁素琴　紅霞女　李錦帆
客途秋恨　全套三張

美聲最新三十三轉慢片
陳露薇　少新權
金劍鋒　鄧碧霞　麥申
嫦娥奔月（不折不扣　民間故事）全套三張

孔杜榮主唱南音「客途秋恨」一張
凱別特（CAPITOL）十二寸　一張
國語長壽片　特價四元二角
李麗華　董佩佩兩位歌星共唱曲十二只
◀外埠歡迎 C.O.D. 交易　快捷安全▶

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. PA. 1813

目錄印備函索即奉
精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

法庭妙判

意外死亡：還要罰欵
鞭審籃子：查出主人

晃旋譯

大約一百年前。印度某省兩個商人五纔至縣官前。其中一個是茶油商。控告另一米商盜了他的籃子幾月。不肯交還。但是米商對縣官說：

「他在說謊。這籃子是我的。他從未看過這籃子。直到今天來到我的店舖。才賠認是他的」

兩人各持己論。縣官無法分判。只有說：

「你們的證據都充足。我只有審問籃子吧！」

於是左右把籃子放在堂前。縣官立即大喝：「籃子。你究章屬誰的？」自然沒有回聲：

縣官又喊：「如果你不答。我要下令棒打你了。」

又停了一會。縣官立即命刑差以竹棒向籃子大打三十五棍。籃子放在階前。縣官親自下堂觀察。

他接着上堂。判道：「把籃子交回茶油商。罰打米商五十棍。」

因爲他發覺地上一粒米榖也沒有。但却有很多茶油樹種給敲打出來。

幾年之前。米州某鄉村一個工人在磨坊中意外死掉。法官面臨了一個難題那死者並無親屬朋友。他的遺物廿五元和一張大刀交給誰吧？

法官看着死者遺物。想了一陣便說：「在座諸君。我發現死者私藏利器是有罪的。大摺刀理應充公。並且要判他罰欵廿五大元。」

百般本事

有一次。貓在樹林裏遇見了狐狸先生。狐狸從頭到腳地把貓打量了一遍傲慢地說：

「嗷。你呀。打老鼠的獵人！你算個什麼東西呢？你有多少本事呀？」

「我就會一種本事」貓很謙遜地回答

「什麼本事呢？」狐狸問。

「我會跳上樹。狗追我的時候能逃命。」

「就是這麼一點嗎？」狐狸大叫道。「哼。我會一百樣本事！此外我還有一個奇妙的口袋跟我來吧！你能從我這兒學會很多東西呢！」

正在這時。忽然來一個獵人。帶了很多條狗。

貓立刻跳上一顆樹。在樹梢上坐下來。樹葉子剛好把它整個隱藏起來。

狐狸不會爬樹。狗就把它包圍了。並且抓住了它。

貓叫道：「狐狸先生。你爲什麼不把你的口袋打開呢？

現在你的一百樣本事都在那兒呢？我就會一樣本事。可是這樣本事就救了我的命。」

（朱炳蓀譯自德國格氏弟兄童話集）

寶劍金釵

長篇武俠小說 王度盧著

第二十回 陋巷殘花淒凉驚宿夢 寒風傲骨慷慨却癡情 二三八

於是決定無論如何不能答應俞秀蓮的婚事。別管他們來不來。反正我只要會過苗振山張玉瑾之後就走。主意一決定了。便不再想。把德嘯峰那封信就隨手放在桌上。晚飯出去吃了。回來就睡覺。半夜醒來。聽得窗外秋風颯颯。遠處的更鼓遲遲。孤枕寒衾。又倍感到寂寞淒凉。不禁又想到那憔悴於病榻之上。身受淩辱。苦難。窮困。孤零的謝纖娘。又想到那正在驛途上的素衣健馬。身佩双刀。心懷幽怨的俞秀蓮姑娘。不禁捆着枕頭連嘆了幾聲。便用被蓋上頭。抱着無限的愁煩睡去。到了次日。清晨在院中練劍。又到和尚屋內去閒談了一會。極力想把心事丟開。到了午飯時候。小俞就找他來了。李慕白十分喜歡。就說：兄弟。你來了。你先試試。看我的衣裳你穿着合式不合式？小俞把棉衣試了試。倒還合體。又看見那新鞋新帽子。他就明白了。這一份衣帽。是李慕白特意給他買的。臉色微變了變。並不再說什麼。此時李慕白又由桌上把那封信拿起來。遞給小俞。說：兄弟你看。德嘯峰托人給我帶來一封信。說是神槍楊健堂也要到北京來。並且……說到這裏。李慕白不由得像不好意思似的笑了笑。說道：還有一件事。德嘯峰簡直胡鬧！小俞一面捧着信看。一面點頭。他那大眼睛直直地彷彿要把信上的字一個一個都裝到眼睛裏。黃瘦的臉上也變了色。嘴唇緊咬着。不覺得發出嘖嘖的聲音。看了半天。他才把那封信放在桌上。點頭冷笑着說：這是好事！又拍了拍李慕白的肩頭說：我先爲大哥道喜！李慕白聽了小俞這話。心中十分不悅。愕然說：兄弟你看。這件事我如何能應得？而且俞秀蓮姑娘也未必肯這樣辦。小俞正色道：這有什麼作不得的？大哥既曾向俞秀蓮比武求婚。又曾在半路上救她父女脫難。助她葬埋父親。千里長途。把她母女送到宣化府。大哥對待俞秀蓮。可以說是情深似海。義重如山。那孟思昭離家棄妻。生死莫卜。他對俞秀蓮姑娘就算落無恩義了。即使他再出頭。只要他是個好漢子。他又能有什麼話說！說話時。激昂慷慨。斬鐵斷釘。彷彿他要逼着李慕白承認與俞秀蓮有情。必須答應俞秀蓮的婚事才成。李慕白看他這種神態。非常覺得詫異。本來這些日李慕白就覺得小俞的爲人可疑。費了多日的思索。

脫衫及時

丁漢譯

札拉法爾把襯衫洗過了，掛在繩上晾着。忽然一陣大風吹來，把襯衫吹落了。

「還好！我算是把襯衫脫得及時了！」札拉法爾叫嚷道。「不然准會給摔死的，要是跟這時襯衫一起從這麼高的地方跌下來」。

中國多壽星

上海三十三位老壽星。上月底在功德林素菜館聚餐。

第一位老壽星是鄧培運老先生。他生於公元一八五四年（淸咸豐四年）。今年一百零四歲。

第二位是謝彬如老先生。九十五歲。第三位是勞敬修老先生。九十四歲。第四位是姚虞臣老先生。九十一歲。三十三位老壽星總計是二千五百八十四歲。一百零四歲的鄧老先生是山西靈丘縣人。這天他帶了最小的兒子鄧長榮陪伴。這是他六十二歲時生的最後一個兒子。今年也有四十二歲了。

九十五歲老人謝彬如先生這天還偕夫人湯韻琴女士同來。夫人今年也已九十高齡。

這次聚餐的發起人是九十一歲老人姚虞臣先生。他到得最早。殷勤招待。樂而忘倦。

世界上最高大女子

…大剛…

當吉姐雲廸出生時。醫生說她是一個健康的女子。將來更會變成一個美而大的女子。

到現在。那醫生的預言沒有錯誤。她變成世界上最高大的女子。她有八尺四寸半高。

「究竟她高到甚麼程度呢？」「當她站在男子羣中。無論一個男子都要仰望着她的。」

這一個世界上最高大的女子。她可以站在樓下跟樓上的人握手。

當她到英國時。她走到酒吧去。有一個五尺五寸高的侍者遞東西給她時。那侍者像一個小人國裡的人民。

吉姐雲廸的體重大約五百磅。她用普通的磅來秤她的體重。是得不出結果的。

如果她要在酒店裡居住。那酒店要把兩張床推在一起。方能供她睡眠。

吉姐雲廸是荷蘭人。在美國居住了六年以上。曾參加馬戲班到世界各地去有一次。也曾和五十個侏儒一同演出。這可說是「鷄立鷄羣」了。

現在。她在英國居住。始終沒有結婚了。

新荷

（五言八韻限元韻）

崔龍文

芙蕖初出水　曉露映朝暾
側日窺豐厲　同心宿偶鴛
嫩香招野蝶　倩影起沉黿
方帶搖輕浪　圓錢泛碧蘩
紅裳舒翠蓋　白羽表貞元
綽約疑妃子　嬌嬈妒美媛
澄懷仙世界　見性佛乾坤
對此應何感　冰壺得潔存

（得孟字）

梁藥山

野塘喧俗鴨　風柳暗搖村
細雨分魚種　新荷刺水痕
錢錢青布葉　節節玉沈根
半捲露銀浪　全舒走汞盆
碧玕初離鏇　翠幄未遮門
傅粉同郎面　褻裳楚客魂
不愁秋露冷　端愛艾香溫
待擘房中藥　心知苦味存

「深思」

……方圓……

快樂的今天正如曇花一現，
但廻憶已使我心湖起漣漪，
美麗的憧憬畢竟是幻影，
雖然在夢鄉裡還是甜蜜。
努力是屬自己的，
眞理方能夠永恒，
瞧那光輝的遙遠，
還是繼續我旅程。
太陽是忠誠照耀，
日亮是永遠微笑，
青山老在地球上，
綠水長流於海洋。
讓我發見奇蹟和幸福！
創造未來燦爛新生命！

滿地可銀行
汝之生意 宜借銀否
如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意或革現代化或置新器具
若汝能還債滿足銀行有銀幫助汝之生意
請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍幫助汝
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾綿街服務支店在喜市定街夾亞弼街
防牙患牙膏三毫三 Chlorodent Tooth Paste 五毫五
防牙患漱口藥水 Chlorodent Mouth Wash 七毫五及壹元二毫五

土產集團 國貨總匯
輔行雜貨公司
國貨商場
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
哥匿兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修整鐘錶
司理鄧浩[illegible] 謹啓
MEE SHING
834 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

本報有大宗舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如蒙者請來面商

卡城 永泰公司 埠
WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone AM 94675
生意出頂
啓者本店舖在華埠生意暢旺但弟志圖別業故此將生意全盤出頂如有親朋如意斯業者到來面議或來函商議價錢相宜勿失良機照址寄來無悞
永泰燒腊雜貨公司啓

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
家鄉風味
腊腸 鴨味 發行
歡迎佐膳採購
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phene MA. 5860 5785
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C
MArine 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
地下
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E.　Vancouver, B. C.

電話：PA. 7825

▲專造　餐館旅館　男女白衣　各種恤衫

▲專辦　祖國絲髮　檯冚絲畫　男女晨袍

▲發售　女庄衫服　男長短褸　男女內衣

雲埠聯活公司啓

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED

BRITISH COLUMBIA　VANCOUVER　CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅裝修煤氣煖氣水龍

Hugo C. Orre & Co. Ltd.

229 Powell St.

TA. 2927　晚間 HA. 5267L

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

1 W. PENDER at CARRALL

布色最多　款式最新

工作最好　價錢最平

請來一看

司理黃公謹啟

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜

Keller Plumbing & Heating

408 Jackson Ave. TA. 0632

△國內新聞▽

又一批四十萬畢業生逐回種田

香港亞洲社訊。大陸又一批數達四十萬名中小學畢業生已被驅回農村耕種。此爲八月十二日中共人民日報透露者。

據該報透露。最近一批業被中共逐回農村種地。不准彼等升學中小學畢業生人數計。四川省三十餘萬人。安徽省八萬餘人。湖南省僅湘潭專區已有四千六百餘人。北平市高中及初中畢業生四千餘人（小學畢業生未有透露）；武漢。濟南。瀋陽等地在八月上旬各先遣回三。四百名。據透露。待八月中旬大陸升學考試放榜後。被迫回農村種田畢業生人數。將更龐大。

據上週人民日報透露。除上述各地外。河北山西等省。第一步遣回農村畢業生已有二萬餘人。

據八月八日人民日報消息。中共內定本年准許升學中學畢業生人數。約佔畢業生總數百分之二十六。但武漢市學生方面所獲消息。則升學人數可能低至百分之五。如據八月十日「中國青年報」對中學生人數統計作爲推算模準。則本屆高中及初中畢業生被逐回農村。其數將在一百四十八萬至一百九十萬人之間。小學畢業生則將數倍於此。

廣東農村有共黨死對頭六十萬人

反共幹三千餘衆

反共事件急劇增加

香港亞洲社訊。廣東人民堅決反共。最近省內反共活動已急劇增加。此爲中共廣東人民法院院長最近所稱者。

粵共高級法院院長周楠於八月八日撰文在廣州南方日報發表。謂目前廣東人民反共情形尖銳複雜。各地反共者業已公開活動企圖「復辟」。並到處出現了毆打共幹現象。以陽江法院爲例。七月份受理反共案件便達一百廿八宗。內有煽動羣衆進行反共案廿四宗。破壞集體農場事件六十宗。毆打共幹三十九宗。在六月下旬至七月初二十餘天。省內出現了五宗武裝反共事件。其中最典型一宗。爲海南島臨高縣出現瓊崖游擊指揮部。該部向農民提出「報仇雪恨」口號。並在各地高呼：「迎接蔣介石反攻」。廉江縣共幹及家人七名。於七月十二日被忿怒反共羣衆二十人殺死。廣州媚共工人嚴焯。於六月十八日被三人毆擊。

周楠撰文指出。最近粵省人民。向共黨進行「猖狂」進攻。中共法院處理案件亦急劇增加。以陽江法院爲例。七月份待處理案件。比六月份增加百分之六十七。今年五月到七月三個月內。該法院接辦案件亦比去年同期增加百分之四十四點七。又謂。自今春以來。省內出現毆打。械鬥事件。亦普遍增加。成爲中共統治廣東新問題。而參與該等事件。絕大部份是勞動者。（未完）

企城達權社鳴謝經費

由民國四十五年尾月四十六年元月

至八月十五日止　恕不稱呼

黃達閣舊年廿五元　黃子循　黃達閣

李常院　伍于彩　簡建平　呂全合家

司徒百興　每五元　劉卓南　何貽煥

伍柱桐　吳榮瑞　馬康　鍾承凱　每三

元　關定鏞　馬世鐙　馬榮順　羅和

黃樹森　麥保　每式元五　鍾認　鍾成

就　馬華山　梁獲　伍會球　羅傳鉅

胡持源　黃洛球　陳惠光合家　黃轉儀

鍾宜　李常緒　李大　陳培植　雷宜顯

鳳孔順　呂敖　麥福添　李江漢　李其

偉　馬世諾　每式元　鄭悅民　黃臻源

梁燊　劉孟良　陳惠光　梁後　梁榮

李進來　李兆權　每壹元五

雲哥華埠　廣濟堂中西藥行

KWONG CHAI TONG CO.

122 Pender St. E.

Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林弼臣秘製經驗（花柳）掃毒藥片【每服兩粒】統治男女百毒便流服後登時全愈免至禍延子孫用過方知妙入神每樽四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當

林仕宜專醫外科

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

552 FISGARD ST.　P.O. Box 1164　VICTORIA, B.C.

專營　祖國貨品　樣樣皆備

特約代理　永利威　各式藥酒　正糯米酒

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. TA 0535

VANCOUVER 4, B. C.

著名老牌　**中國詒厥齋蒸酒廠出品**（各種醇香衛生飲料）

唐人埠中　富利代售處　電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co.　433 Gore Ave.　Vancouver 4, B. C. Canada

域多利埠推銷處　來勝　周堅　554 Fisgard St. Victoria, B.C.

本號陸續辦到上藥毛雞酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，常駐青春之大補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂藥行出品　鹿茸膠　虎骨膠　正龜膠　猴子膠

○清毒丹，新舊惡症合用　每料廿五元

○跌打風濕摩腰膏　每打十元　每張九毛

周岱英寓內　問証購藥　立刻答覆

長春商業公司

Chang Chun & Co.

433 Core Ave.

電話 MA 7410

Vancouver 4, B. C. Canada

B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣・價錢相宜・

携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局　新到書籍

跌打點穴殘傷治療法　蘊般若　二元五

練氣行功秘訣內外篇　張慶霖　六毫

鐵砂掌功　袁楚材著　一元二五

梅花樁　仝上　一元二五

峨嵋穿雲傘　仝上　一元二五

屈原傳　王世昭著　一元五

抒情詞選　胡雲翼編　六毫五

唐宋詩詞選（英漢對照）黃雯編　一元

甜蜜的生活　一靈琴著　一元

談話的藝術　曹明著　九毫

黎明（茫茫夜續集）碧侶著　九毫五

御用的情人　巴爾扎克　五毫五

泰魯西的姑娘　仝上　四毫五

第一夢　習侶著　一元三五

小妮子　梅磊著　一元三五

冶艷春横錄二冊　怡紅生著　六毫五

隨園之春　仝上　六毫五

鐵馬騮縱横江湖錄四冊　朱愚齋　一元

遊俠鐵麒麟五冊　白雲生著　一元二五

塞外奇俠傳二冊　梁羽生著　一元

武林三雁六冊　毛聊生著　一元五

翠湖紅娃六冊　仝上　一元五

綠野英雌六冊　仝上　一元五

獨眼龍　白羽著　六毫五

嵩陽劍客　仝上　六毫五

江湖情俠傳八冊　程叔愛著　二元

洪熙官三訪人會寺六冊　我是山人　一元五

廣東新五虎五冊　仝上　一元二五

劍胆琴心錄六冊　石冲著　一元五

大俠狄龍子八冊　還珠樓主　二元八

美人如玉劍如虹　蘊般若著　九毫五

關西刀客傳六冊　牟松庭著　一元五

雙掌震三雄九冊　梅雨生著　二元二五

紫燕女俠四冊　金庸著　一元一

紅羅劍影二冊　方山著　九毫五

飛賊黑女俠四冊　小梨著　一元二

明人小說選　翟佑等著　三毫五

洪文定大破五毒教四冊　禪山人著　一元

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP

82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C

The Royal Bank Of Canada

支行位于緬街與喜市定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

黃文雄醫師　小兒專科

DR. JOCK WONG

DISEASES OF CHILDREN

193 E. HASTINGS

△英國愛登堡大學醫科畢業

△曾任雲埠，滿城，多朗度各兒童醫院醫師六年。

△現兼任雲埠中央醫院專門研究小兒病醫師。

門診：下午一時至五時

電話：寫字樓 MU 3-5230

住家 DI 0327

◎（亞汝体板）洪門達權社首屆職員表

社長　曾均隆　雷社炳

議事長　李九　雷民盼

書記　曹秀夫　鄭程萬

科員　曹燦文　伍治羣　馮瑞積　雷華

財政　雷民盼　曾均隆

科員　許球　徐錦宏　沈國帆　周湛基

監督主任　吳松　李錫礽

科員　湯倫　蘇觀法　蘇金泉　黃錦旺

外交　楊榮禧　簡漢棟

科員　朱伯鵬　馮文沾　葉宏勝　馬焯球

宣傳　李偉元　許倫

科員　朱成坤　葉敏　袁萬邦　吳英集

慈善　徐錦宏　駱社沛

科員　陳球女士　黃槐章　伍鴻汁　馮文沾

核數　沈梧魁　許培

催收員　袁一山　周澤才

庶務　謝栢章

評議員　全体男女社員

新發明　奇界藥水

功用

惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡

虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　週身瘋粒　肚痛氣痛

痔瘡疥癩　口瘡損爛　筋骨疼痛　腰背脅痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華（五洲大藥房）

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

溫高華埠　**中和行公司**

Chung Wo Hong Co.

Phone MA. 9612

237 Powell St. Vancouver, B. C.

總代理　陳太吉老酒莊

二百餘年歷史　馳名國內外

著名醇舊米酒

陳太吉酒最香濃

絕無刺頭

保不涸喉

TAtlow 電話 1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General　Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4,　B. C.

代理　老幼人壽燕梳　康健各種保險

接辦　買賣營業經紀　會計文房事務　填報入息稅紙　移民入籍文件

榮孫氏

光明眼水

此水乃專門眼科醫生榮孫氏積五十二年臨床經驗創製凡各種眼病一般可癒平時滴用保全目力　藥房熟藥店有售

立止痛　即止淚　退紅　消腫

此散妙在不用針刀不用內服能脫各種眼膜眼點

代刀脫眼膜散

加拿大溫哥華中和行代理

Templeton's RAZ-MAH

請用浸比頓氏 RAZ-MAH 哮喘丸諸君如有患慢性氣支管炎因而引起傷風發熱以致日夜咳嗽呼吸困難哮喘不止者及食烟人咳嗽請用此藥當可藥到病除奏效快捷各藥房均有代售每盒七毫九仙，壹元五毫及五元。大盒可省儉二元五毫。中國親人或欲試此藥　浸比頓藥房

達明

承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎　TA. 3482

◎東莞李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏　每盅銀弍元半

應驗如神少林寺跌打立卽散瘀止痛消腫吊瘀散　每料銀拾元

遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌埋口散　每樽銀拾元

云埠代理處　金利源　元豐　兩大寶號

本醫生醫務所寓跑路街門牌二百四十二號三號房

LEE FOOK ROOM 3

242 Powell St. Vancouver 4. B. C. Canada

域埠洪人紀念五祖

域多利訊。域埠洪門民治黨支部。於農曆七月廿五日。即八月二十號午。開會紀念五祖。該日黨旗高飄。男女黨員。到場者甚衆。隨即開會。行禮如儀。甚爲高慶。至廿五日讌會。席設晉美酒樓。下午五時入席。筵開十桌。男女黨員。依時齊臨。依次就座。首由主委李業森君。宣佈讌會旨趣。勗勵大家團結以救國。演畢。隨即出菜。大家開懷暢飲。酒至數巡。再起立向衆敬飲三杯。復座。隨由劉漢浩君答謝。並道謝各俱樂部贈送經費。至六時半乃撤席。各人道別而歸。洵盛會也。

勞工廳長頒安全證書

域多利埠訊　據卑詩省勞工廳廳長域斯宣佈稱。在本週末勞工節。廳長將頒給百年安全證明書與全良好記錄之各大公司。

此項工作。將爲卑詩省百週年紀念慶典中活動之一項也。

郵聯會議近況

奧太瓦。廿九日加拿大社電。現代之郵務組織。現正在此間舉行之國際郵政聯盟大會中討論。荷蘭並提議。組織特別研究委員會。

荷蘭代表。於一九五五年間。曾提議改善各國郵務。以求快捷之辦法。現又提議。

出席此次大會之九十個國家之代表。週末間。曾在聖羅倫河觀光。此次大會。爲第十四屆。代表三百五十名。並分乘公共長途汽車。往各埠觀光。

美軍七百萬名

注防感冒針藥

華盛頓。廿九日美聯社電。美軍將有七百萬人注射防預亞洲流行感冒症藥。日前美衛生當局。擬與四百萬軍人注射該種針藥。

美派海軍人員

往南極考察

華盛頓。廿八日電。美國已將派海軍人員。往南極去研究。並實地考察。以求建立空軍基地。該地成年不結冰。在新西蘭附近。

將禁商品拍賣

雲高華埠市政當局。日昨會議時。市府參議柏架。提議禁止商店拍賣貨品。市府當局。並將訂定市例。禁止商店拍賣貨物。

下星期二日。市府召開會議時。市府將邀請零沽商會等。派員出席參加。旁聽。提出意見。以供參攷。

雲埠喜市定街西一二零號之高維夫羅買賣有售公司。日前拍賣貨物。曾被市府取消其營業執照。

○飱館出賣

家庭式生意。傢私齊備

本人因多病。決意出賣

函商面議　均隨尊便。

Dominion Cafe
HANLEY, SASK.

黃昃園　JACK WONG　暗市党
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B.C.

中西瓜菜合時
上市香芹生菜
有大肉召菜
大肉白菜
靚椒　蘿白
白菜心
靚芥菜

大小交易　一律歡迎
所有寄費　買者自理

○住家四聯房出賃

茲有住家四聯房一組出賃內有睡房兩個
僑梓如意請電話 PA. 3825

○冰霜生意出賣

英坭樓宇，面積約佔四千五百方尺，位於瑪普區，樓內裝有猛力結冰大櫃三個，並霜櫃一個，適合經營儲肉及腊腸生意，如意者請在電話洽商 KE. 8280

○餐館出賣

本餐館生意暢旺因人力缺乏各件志圖別業願將全盤架生貨物出賣取價從廉有志圖此業者請移玉步到來面議

鑽石餐館啓
Diamond Grill
543 Baker St.　Nelson, B.C.

即日電話—搜煙通
每枝一二元五毛
—工作精良，保証滿意—
SKID EM. 8389

◎小型工廠平賣

本廠所製之工人帷裙，裝水帆布袋，弔帶等，供給百貨公司及政府機關，可賺大錢，廠主因病，被迫廉價出賣

取價僅七千二百元連機器架生在內

僑胞如有房屋樓宇生意出賣
敬希通知爲盼
利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St, Vancouver, 9.

代柬

本總工會定於九月一日（星期日）下午五時假座新重慶酒家舉行第十五週年紀念典禮儀式恭請
各會員各工友偕眷參加虔治酒[illegible]
光　候
雲埠中華職工聯合總會同人敬約

唐西飱獨市飱館出賣

本中西餐室位於二埠濕吧頓獨市生意因人力缺乏迫要割愛如有僑梓有意營斯業者請來面議　挾箸中西飱室謹啓
Chopsticks Cafe
441 E. Columbia St.
New Westminster, B. C.

○房口招租

片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

獨市餐館連實業出賣

本館裝置齊備，來去冷熱水，兼有住房，客廳各一，最合父子或夫婦經營，向來生意穩當，本人因志圖別業，願以五千元價出售，如有僑胞欲營斯業，請來面議或函商。

Gee's Coffee Bar
Box 274　Della, Alta.

○菓仔舖出賣

㊀家庭式生意，前舖後居，每日做百元左右，店主急於出國，割價出賣弍千元，另點貨。

㊁大間什貨店，新式用具，隣近無競爭，客人自取貨物，每年做廿五萬元生意，有稅單爲証，價銀弍萬元，另點貨。

㊂有乾濕熨衣機廉讓

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722　MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

吳連記　吳國進　靴店
Leckie Shoes for Men $14.95

列記號男裝靴	每對十五元九毫五仙	
修補男裝前後牙	每對	五元
修補男裝半靴底	每對	弍元九毫五
修補男裝後牙	每對	壹元
MEN FULL SOLES		$5.00
MEN HALF SOLES		$2.95
MEN HEELS		$1.00

星期三日停市休息
Empire Shoe Renew
66 E. Hastings St.　MA. 9604
Vancouver, 4, B.C

仕屋出賣

位於十二街，樓上樓下各三個房另外有一個房土庫，可以住兩伙人，有車房，屋乾凈企俐，價銀一萬二千三，可充銀期（問葉羅君柔）

五個房，一層樓，三年新，有三個廳房，自動煖氣爐，另外於土庫又可以住一伙人，有車房，價銀一萬四千八，可充銀期。（問葉羅君柔）

餐館出賣

商業區，好位置，舖租五十元，有批，好架撐，非常適合兩夫婦做，價銀一千八百元，（問莫西屏）

柏文出賣

兩層樓，有土庫，有自動煖氣爐，地濶四十八尺，長一百廿尺，共有八組聯房，每年入息五千幾銀，價銀四萬弍千元，只需壹萬五千現銀，餘充銀期。（問莫西屏）

餐館出賣

位於布洛威，價銀六千五，只需二千五現銀，餘充銀期，上列價錢內包括有三個月租按櫃銀，平租有批，短錶期，每星期開門五日，每日生意七十五至八十五元。（問葉榮俊）

雜貨舖出賣

非常好位置，每日由上午九點半開門至下午七點每日生意約莫二百元，好架撐價銀八千五百元另點貨。（問葉榮俊）

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：綺街五三九號
電話：MA. 九六弍一
葉榮俊　晚間：EL. 壹三〇壹

○鴨園宜僱工人

鴨園宜人一名做工，每月工金壹百伍拾元，包食包住，如意者請來聯昌雞舖面議
門牌弍四五號片打街東聯昌鴨園啓

馬紹汽車公司
Marshall Pontiac Buick Ltd.
Cambie & 18th Ave.　DI. 3434
David L. Eng,　Gilbert Leong
Alex B. Smith

LOOK!　請參觀
Compare!　請比較
BUY!　請購買
代理人　亞力斯密　吳國進

招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享

榮榮臘味製造廠
一萬勝
TAtlow 0821
新電話察經零八弍壹
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E.　Vancouver 4, B.C.

秋風到　臘味來
秋季大平賣一個月
由九月廿四號起至十月廿四號止
加拿大批發價目　▲遞國另計▼

頂靚白油腸	每磅一元
鴨肝腸	每磅一元
金銀潤	每磅一元
五花腩肉	每磅六毛五
牛肉干	每磅三元
牛肉干	每打一元

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚　幫襯我

代柬

本別墅謹訂於九月一日（星期日）午後一点鐘舉行第四屆喬遷聯歡紀念慶典並治潔茗同日下午五時在西湖酒家設筵歡敘恭請
恩平總會館及各埠恩平會館支部南平駐所
邑僑墅員駕臨指示禮儀爲勝榮幸
雲埠南平別墅同人敬約、
中華民國四十六年八月廿二日

代柬

謹擇本年十一月三日正午在穩寧埠民治黨支部舉行全加中國洪門民治黨第十吉屆懇親大會典禮同日并設薄筵統請
世界洪門團體
美洲總部
美洲各國總支部
全加總支部、支、分部
全加達權總社、支社　暨叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨指示一切不勝榮幸
全加洪門民治黨第十吉屆懇親籌備處同人鞠躬

大公義學

一九五七年度招生通告

學級：小學一年級新生一班。
二至六年級插班生。
國文專修班（約合初中一程度）

編級試日期：於開學時舉行。

報名地點：大漢公報　陶陶酒家
昌隆肉店　利僑公司

開學日期：小學一二年級—八月五日（星期一）下午四時
三至六年級，及專修班—九月三日（星期二）下午七時

費用：學雜各費。全部免收。

西人什貨生意連實業出賣

本店生意穩當名貴器具齊備最合有僑眷者經營欲營斯業者函商面議均可

LINCOLN STORE
McLaughlin, Alta.
本店主人啟

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西飱館名曰「CLUB」CAFE，「SHASTA CAFE，」坐落亞省工業農業繁盛區的尾利慎血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢生齊全，樓宇新象堅固，收益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣任何一間連實業，取價相宜，獨購生意亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼

Phone 3064　Club Cafe
638 Second St.
Medicine Hat, Alta.

Phone 2541　Shasta Cafe
635 Third St.
Medicine Hat, Alta.

Phone TA. 5080　Hotel Tung AH
101 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

◎哀謝

先義兄鍾認號大雁新會崖西平岡村人不幸於中華民國四十六年夏曆七月廿一日病終企城醫院積閏享壽七十有四歲因其眷屬遠居祖國乃由民治黨達權社及本埠鍾氏昆仲主持喪禮經於同月廿四日出殯歸土安塟叨蒙親朋惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此致謝

企連打埠民治黨達權社代啓

厚惠列后　恕不稱呼

馬世諮　梁榮　梁後　胡持基　每壹元
民治黨素車　鍾氏兄弟素車二　達權社
素車二　達權社花圈

○哀謝

家門不幸禍延

先考諱其焯字開琳周公府君痛於公元一九五七年八月十三日下午八時半在錦碌埠市立醫院壽終正寢積閏享壽八十有五歲不孝遠居香港未能親視含殮謹遵禮成服叨蒙道源二叔開珠及瑞構開強開挹等協辦喪事經於八月二十日下午二時假座麥巧殯儀館舉行出殯禮安塟於西人新坟墳場復蒙社團宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感謹此誌謝

孤子基堯暨家人同泣謝

厚惠芳名　恕不稱呼

錦碌埠民治黨　達權社　周開挹合家
愛蓮堂　周開強合家　周瑞伸合家　周瑞構　周南　周在兗　周家恬　以上花圈車
雲哥華埠　周棣瑞合家　周常瑞　周開彬　周廸家　周開衰　關國煉　愛蓮公所　以上花圈車
片市佐治埠　周開珠　周開旭合家　馬栟　花圈素車
卡忌利埠　羅頌權花圈

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到大宗
馮強樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
有白帆黑帆藍帆三種

雲高華埠元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

三週年紀念
各貨大減價
△本埠
由八月廿九號起至卅一號止
△外埠
由九月九號起至十九號止
大好機會　幸勿錯過

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祗需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奥文實業公司黃文炳謹啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專）各江藥材　名家丸散
（營）配方製丸　工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧　無任歡迎
司理劉社鍊

簡氏事務所
Con Agencies
107A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㊀保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來敎必覆。
㊁籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㊂會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㊃旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㊄運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㊅代理清潔耐火輕便木糠柴。
經理簡建平　簡建業

全加中華總會館歡迎聯國同志會研究生

雲訊。雲高華域多利埠聯合國加拿大同志會分會。合辦第五屆夏令學生研究班。已於日昨開始開課。昨廿八日星期三日晚六時。雲埠全加中華總會館。特在該會館禮堂開會歡迎之。該研究班各學生。與全加中華總會館。聯合國同志會各執事職員等。踴躍赴會。拍照後。由黃文甫宣佈開會旨趣。並致歡迎詞。隨由「華埠新聞」英文半月刊主筆馬國冠演講。旅加華僑簡史及生活之一斑。劉光銳並演講華人之風俗。各人演畢。衆皆報以熱烈掌聲。卑詩大學蘇曼教授。向中華總會館答謝。出席之華僑。計有該總會館職員。常委司徒捷予夫婦。黃文甫夫婦。鄭振衡。黃一平。曹美定。劉光銳。孫垣。林岳鋆。龔開順等。該研究班中之華生。有蔣北想夫婦之女蔣玉春。李錫來夫婦之子李景任。由此可見華生之熱愛自由民主。擁護聯合國。

會場中之生花。由吳氏兄弟公司吳照光送出。以爲点綴。

至七時在竹林園設筵歡宴該班各男女青年學生。由劉光銳代表該酒家主人歡迎各學生來華埠觀光。並研究華僑之歷史與生活習慣等。起菜後。席間各人談笑甚歡。黃文甫並宣讀菜單。及講故事。詳述僑界之「李鴻章雜碎」之來歷。各人均聽得津津有味。報以熱烈掌聲。散席後。黃文甫並爲各男女學生簽名於竹快子。以爲紀念。直至九時。各人乃握手而別。洵爲盛會。

查雲埠全加中華總會館。亦爲聯合國加拿大同志會之會員云。

協和教會消息

本埠片打街夾敎里維街。華人協和教會。定於本禮拜日（九月一日）下午八時正。舉行「主日禮拜」。由渡假歸來該會主任彭光琫牧師。親臨說教。聞在彭牧師休假期間。該會得蔣黃文英博士。李興漢先生。夏佔女士及黃寶泉夫人。担任講道。邱海籌長老及高福宇長老。主持崇拜秩序。李蓮女士及李安怡女士司琴。與及全體會友之通力合作。表現極佳之精神。使會務能進行不斷。聞該會之上午及下午幼稚園。定於九月四日上午九時半。新舊生註册。九月五日上課。該會之成年英文補習夜學。亦定於九月三號開學。逢禮拜一。二。三。四。下午七時半。至九時授課。歡迎僑胞入學。

劉煥堯歡宴盧厚眞教授

雲訊。前域埠新民國報總編輯。旅美中醫師。現任中央國醫館駐美國分館秘書盧厚眞碩士。前年返台灣服務。在國立政治大學任教。當立法院討論籌設中醫學校及中藥研究機構案時。盧教授爲該案奔走呼籲。聯絡中醫藥界。大力支持。該案卒獲通過。并已由立法院送請行政院辦理。後盧教授又到香港與國醫界名流譚述渠。吳子深。李耀宇。陳學沛。楊日超。籌組「中國醫藥出版社」。編印「中國醫藥年鑑」。由海內外各名中醫師執筆。蔚成巨著。將銷行於海內外。便利中醫藥界者極大。現盧教授已事畢返美。頃又來雲埠觀光。并拜訪僑領劉煥堯。黃文甫。李樂天。余君寶。黃寄生。劉社鍊各先生。劉煥堯先生。以盧教授對中醫藥學術貢獻至大。特於昨晚（八月廿七）。在陶陶大酒家。設筵歡宴之。席間觥籌交錯。歡欣異常。日內盧教授將由雲埠到維多利亞埠。訪候親友云。

本省缺乏教師

卑詩省學校今年面臨最嚴重之事。爲缺乏教師。

下週秘詩省各學校將開課。學生約二十七萬五千五百一十二名。將入校肄業。而卻缺乏二百多名之教師。

記者曾訪問秘詩省教育廳長俾得遜。據他所答之各問題如下。

學校於九月開課時。將缺乏教師。此嚴重之現象。爲一九四七年後之首次所見者。

秘詩省教師之缺乏。情形以加拉補及省中部近北方最爲嚴重。但此現象。又卻以小村落之小學校爲最。

教師將由英國派員。橫渡大西洋來。以爲教授云。

國際貿易展會明年在雲舉行

國際貿易展覽會。將於明年五月間在雲埠舉行。

該展覽會。將由省政府。太平洋國家展覽會各董事。秘詩省百年紀念慶典籌備委員會等處聯合主辦。展覽會場。將在喜士定街展覽會公園云。

雲埠有車階級駕車漸成習慣

據雲埠交通監督波地宣稱。雲埠單程交通之行車。日來似甚爲成功。

據他稱。據觀察近日之情形甚感快慰。因混亂之現象。已沒有如星期一日一樣。也許有車階級者已經駕就熟矣。星期二日交通最繁忙者。以喜士定街爲最嚴重。

入加拿大籍者日來有百多人

昨日星期三日。有八十六名在雲埠民事法庭宣誓。入籍爲加拿大人。由法官貝地主持儀式。

各入籍者。多爲歐洲人。計有廿六名德國人。八名蘇聯人。意大利人。波蘭人。巴爾幹人。及歐洲北部各國之人。而其中有中國人八名。

今日星期四日。將有一百多名宣誓入籍者。其中將有廿一名德國人。廿七名[illegible]國人。及七名蘇聯人。

蓮花大旅店　百老滙旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
Lotus HOTEL　Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞傳遞各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541　房租每日二元起碼　電話 PA 3445

砵亞板汝民治黨建樓委員會職員表

主委	雷民盼	鄭程萬
書記	曹燦文	許培
交際	簡漢棟	許倫
財政	李錫礽	曾康傳
監督	吳英集	李九
核數	李偉元	馮瑞積
執行委員	雷民盼	沈梧魁
	簡漢棟	曾康傳
推銷公債專員		
吳英集	李九	雷民盼
馮毓銓	沈梧魁	許培

域埠民治黨鳴謝五祖誕特別經費

達源拾元　寶源　大舘　每五元　廣東
廣西廣來廠　東南東北東利廠　每七元
五　衆興　域多利廠　成利　達源字花
合利　興利　參美　每弍元五

親愛的僑胞：

雲高華華僑慶祝中華人民共和國第八屆國慶籌備委員會已正式成立，並出國慶特刊，藉以報導祖國新聞。爲擴大篇幅，豐富內容，特向僑胞公開徵稿，惠賜鴻文。

茲將徵稿細則列下：

㊀歡迎時評，專論，報導祖國新聞稿件
㊁詩歌，文藝作品亦是徵稿的對象。
㊂關于華僑生活的稿件更受歡迎。
㊃來稿刊登與否；概不退回，聲明者例外。
㊄一紙勿寫兩面。
㊅凡來稿者寄特刊一份爲酬。
㊆截稿日期：九月弍十日。
㊇來稿請投 P. O. BOX 284 Vancouver, B. C. Canada

宣傳部

人生幾見月當頭
△莫負中秋蟾華
△莫道年年花月
欣賞佳節　捨餅莫屬
誰家巧製　秘書資路
立體陣容　精益求精
七彩裝璜　萬紫千紅
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender　PHONE PA 3953　Vancouver, B. C.

日昇投資有限公司　日昇銀業按揭有限公司
Sunrise Investments Ltd.　Sunrise Finance Co. Ltd.
110 Pender Street E.　VANCOUVER, B. C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借欵
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確　辦理快捷
經紀費用　與別相同
交易大小　股票查問
一律歡迎

加拿大華人首辦
股票公債貿易所

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C
Phone 3-5831

雲高華利僑貿易行
LE KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦　大量紅豆
鮮肥蜆魚　發芽綠豆
鮮獅頭魚　雪白芝麻
各種鹹魚　花旗糯米
紅黃咸蛋　裹粽竹葉